



SVEA HOVRÄTT
Avdelning 03
Rotel 030108

DOM
2012-10-05
Stockholm

Mål nr
B 3115-12

Sid 1 (8)

ÖVERKLAGAT AVGÖRANDE

Stockholms tingsrätts dom den 7 mars 2012 i mål nr B 742-12, se bilaga A

PARTER (antal tilltalade 1)

Klagande (Åklagare)

Kammaråklagaren Petra Götell
City åklagarkammare i Stockholm

Klagande (Målsägande)

Sekretessbelagda identitetsuppgifter, se bilaga B
Adress hos ombudet

Ombud och målsägandebiträde: Advokaten Maija-Leena Hellman
Kungsholmstorg 13 B
112 21 Stockholm

Motpart (Tilltalad)

ABDIRAHMAN Abdikadir Arte, 930101-2010
Nedre Rådmansgatan 7
591 27 Motala
Medborgare i Somalia

Ombud och offentlig försvarare: Advokaten Anton Strand
Advokatfirman Defens AB
Kornhamnstorg 57
111 27 Stockholm

SAKEN

Våldtäkt

Hovrättens domslut, se s. 2

Dok.Id 1035102

Postadress
Box 2290
103 17 Stockholm

Besöksadress
Birger Jarls Torg 16

Telefon
08-561 670 00
08-561 669 80

E-post: svea.avd3@dom.se
www.svea.se

Telefax
08-561 669 88

Expeditionstid
måndag – fredag
09:00-15:00

HOVRÄTTENS DOMSLUT

1. Hovrätten ändrar tingsrättens dom på följande sätt.
 - a) Hovrätten dömer Abdirahman Arte för *våldtäkt* enligt 6 kap. 1 § första stycket brottsbalken.
 - b) Hovrätten bestämmer med tillämpning av 29 kap. 7 § första stycket brottsbalken påföljden till fängelse 1 år och 6 månader.
 - c) Abdirahman Arte ska betala skadestånd till målsäganden med 85 000 kr jämte ränta enligt 6 § räntelagen från den 17 januari 2012 tills betalning sker.
 2. Abdirahman Arte ska betala en avgift på 500 kr enligt lagen (1994:419) om brottsofferfond.
 3. Vad tingsrätten förordnat om beslag ska alltjämt gälla.
 4. Maija-Leena Hellman tillerkänns ersättning av allmänna medel med 12 804 kr varav 10 243 kr avser arbete och 2 561 kr avser mervärdesskatt.
 5. Anton Strand tillerkänns ersättning av allmänna medel med 21 175 kr varav 16 267 kr avser arbete, 553 kr avser tidspillan, 120 kr avser utlägg och 4 235 kr avser mervärdesskatt.
 6. Kostnaderna för målsägandebiträdet och försvararen ska stanna på staten.
 7. Vad tingsrätten har beslutat om sekretess ska bestå. Hovrätten beslutar med stöd av samma bestämmelser om sekretess för motsvarande uppgifter, vilka även i hovrätten har lagts fram vid den del av huvudförhandlingen som har hållits inom stängda dörrar.
-

YRKANDEN I HOVRÄTTEN

Åklagaren har yrkat att hovrätten ska döma Abdirahman Arte för våldtäkt.

Målsäganden, som har biträtt åtalet även i hovrätten, har yrkat att hovrätten ska bifalla hennes vid tingsrätten framställda skadeståndsyrkande.

Abdirahman Arte har motsatt sig att tingsrättens dom ändras.

Ifråga om skäligheten av det yrkade skadeståndet har Abdirahman Arte haft samma inställning som vid tingsrätten.

HOVRÄTTENS DOMSKÄL

Skuld

Utredningen i hovrätten är densamma som vid tingsrätten.

På de av tingsrätten anförda skälen är det klarlagt att Abdirahman Arte hade ett vaginalt samlag med målsäganden i hytten. Avgörande för utgången i målet är om detta samlag varit frivilligt från målsägandens sida eller inte och om Abdirahman Arte vid samma tillfälle även tvingade målsäganden till ett oralt samlag.

Abdirahman Artes uppgifter är motsägelsefulla såtillvida att han samtidigt som han har uppgett att han saknar minnesbilder från händelseförloppet i hytten har hävdats att han inte utsatt målsäganden för en våldtäkt. Hans trovärdighet påverkas också negativt av det faktum att han berättat för Abdisamed Dahir att han haft samlag med målsäganden.

Mot hans berättelse står de uppgifter som målsäganden har lämnat om händelseförloppet. Hovrätten anser att målsäganden har lämnat en klar, lång, levande, logisk och detaljrik berättelse. Hovrätten instämmer alltså inte i tingsrättens bedömning att berättelsen är fåordig och föga detaljerad. Målsägandens berättelse är sådan att den sedd för sig utgör ett starkt stöd för åtalet. Att hon i ganska stor

utsträckning snarare svarat på frågor än lämnat en sammanhängande berättelse i ett enda sammanhang är inte så anmärkningsvärt att det rubbar denna bedömning. Som tingsrätten anfört är åtalet dock inte styrkt endast genom att målsägandens berättelse vägs mot den tilltalades och bedöms väga tyngre. En alltigenom trovärdig utsaga från målsäganden kan dock tillsammans med övrig utredning räcka för en fällande dom. Även om beviskravet är strängt kan denna praxis, enligt hovrättens uppfattning, inte uppfattas på det sättet att det för en fällande dom alltid ska kunna krävas att målsägandens berättelse inte ska kunna ifrågasättas i något avseende. I stället får man fråga sig om det finns rimliga förklaringar till eventuella avvikelser eller oklarheter.

Hovrätten går nu in på frågan i vilken mån målsägandens berättelse låter sig förenas med den övriga utredningen i målet.

Som konstaterats inledningsvis är det klarlagt att Abdirahman Arte hade ett vaginalt samlag med målsäganden i hytten. Målsägandens uppgifter om att Abdirahman Arte höll hårt om hennes ena bröst under samlaget samt att hennes klänning och strumpbyxor gick sönder får stöd av rättsintyget och återopade fotografier. Rättsintyget ger också vid handen att målsäganden var öm i bakhuvudet vilket stödjer hennes uppgifter om att det förekommit ett oralt samlag och om hur detta gick till. Den omständigheten att målsäganden kort efter händelserna i hytten berättade för sin väninna Tanja Pietikäinen och senare sjuksköterskan Birgitta Finneman om våldtäkten är ett starkt stöd för hennes uppgifter, även om hon inte berättade om något oralt samlag för dem.

Målsäganden har inte haft några skador i sitt underliv efter händelsen. Enligt rättsintyget finns emellertid inget som talar emot att händelseförloppet har varit så som hon beskrivit. Avsaknaden av skador i underlivet tillåter därför inte några säkra slutsatser av betydelse för skuldfrågan. Enligt hovrättens bedömning medger inte heller frånvaron av skador på Abdirahman Artes kropp några säkra slutsatser.

Filmsekvenserna från övervakningskamerorna har spelats upp även i hovrätten. Det är inte möjligt att med ledning av dessa dra några säkra slutsatser ifråga om vad som inträffade i hytten. En slutsats som filmsekvenserna emellertid tillåter är att

målsäganden inte var mer berusad än att hon kunde stå upprätt och ta sig fram på egen hand. Inte heller Anders Järvinens uppgift om att målsäganden funnits i de allmänna utrymmena på båten flera timmar efter händelsen ger anledning till några bestämda slutsatser.

Som tingsrätten redovisat har målsäganden vid huvudförhandlingen berättat att Abdirahman Arte tilltvingade sig ett oralt samlag. Enligt hovrätten överensstämmer målsägandens uppgifter i polisförhör i allt väsentligt med de vid huvudförhandlingen lämnade uppgifterna. I polisförhör har visserligen målsäganden lämnat uppgifter av innebörden att hon inte *tvingades suga* på Abdirahman Artes penis. Tingsrätten har mot denna bakgrund dragit slutsatsen att målsäganden i polisförhör uppgett att hon inte tvingades till oralsex. Enligt hovrättens uppfattning är tingsrättens slutsats med hänsyn till vad målsäganden i övrigt har berättat om händelsen felaktig. Det är tydligt att målsäganden vid polisförhöret besvarade en specifik fråga och att hon inte med det svar hon lämnade avsåg att ändra eller justera de uppgifter som hon i övrigt lämnat om händelsen. Hovrätten anser alltså inte att målsäganden kan tolkas så att hon vid polisförhöret uppgett att hon haft ett frivilligt oralt samlag. I stället är hennes uppgifter i polisförhöret väl förenliga med det hon uppgett i förhöret inför rätten, nämligen att Abdirahman Arte fört in och hållit kvar sin penis i hennes mun mot hennes vilja.

Målsäganden har vidare – vilket tingsrätten har redogjort för – lämnat vissa uppgifter vid huvudförhandlingen som får anses avvika från de uppgifter som hon lämnade inför Birgitta Finneman och under förundersökningen. Hovrätten bedömer dock att dessa avvikelser kan förklaras av att målsäganden missförstått de frågor hon fått, av språkförbistring och minnesförskjutningar till följd av berusning och chock samt av att de rör enskilda detaljer. Till skillnad från tingsrätten anser hovrätten att dessa avvikelser inte är ägnade att rubba tilltron till målsägandens uppgifter i övrigt.

Hovrätten finner sammantaget att målsägandens berättelse får sådant stöd av den övriga utredningen att den ska läggas till grund för bedömningen. Det är alltså styrkt att Abdirahman Arte har handlat på sätt som åklagaren har påstått. Gärningen är att bedöma som våldtäkt och Abdirahman Arte ska därför dömas för det brottet enligt 6

kap. 1 § första stycket brottsbalken. Åtalet ska därmed, med ändring av tingsrättens dom, bifallas.

Påföljd

Gärningens straffvärde hade för en vuxen uppgått till fängelse i två år och sex månader. Vid straffmätningen ska dock beaktas att Abdirahman Arte endast var 19 år vid tidpunkten för brottet. Gärningens straffvärde uppgår därför för honom till fängelse i ett år och sex månader.

Enligt 30 kap. 5 § andra stycket brottsbalken får rätten för brott som någon begått efter det att han fyllt 18 men innan han fyllt 21 år döma till fängelse endast om det med hänsyn till gärningens straffvärde eller annars finns särskilda skäl för detta. Hovrätten finner att det straffvärde som är aktuellt i målet är så högt att det i och för sig finns särskilda skäl för att bestämma påföljden till fängelse.

Kriminalvården har förordat att Abdirahman Arte ska dömas till skyddstillsyn med särskild behandlingsplan (s.k. kontraktsvård). En sådan påföljd är emellertid utesluten redan av det skälet att – såvitt framkommit – varken missbruk av beroendeframkallande medel eller något annat särskilt förhållande som kräver vård eller annan behandling i väsentlig grad har bidragit till att brottet har begåtts. Vid sådant förhållande bestäms påföljden till fängelse i ett år och sex månader.

Skadestånd

Vid denna utgång i skuldfrågan ska Abdirahman Arte betala skadestånd till målsäganden. Vad målsäganden yrkat i ersättning för den kränkning som gärningen medfört, 75 000 kr, bedöms av hovrätten som skäligt. Beträffande ersättning för sveda och värk finner hovrätten att målsäganden ska tillerkännas sådan ersättning med skäliga ansedda 10 000 kr. Angående yrkad ränta råder inte tvist.

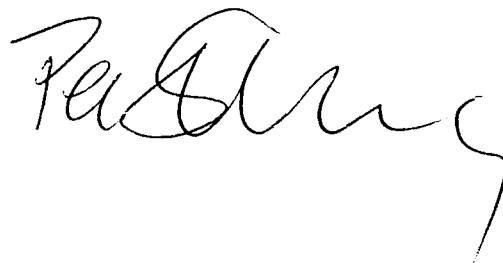
I enlighet med vad som ovan angetts ska Abdirahman Arte förpliktas att betala skadestånd till målsäganden med sammanlagt 85 000 kr jämte ränta från dagen för gärningen.

Övrigt

Avgift till brottsofferfond följer av lag.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga C

Överklagande senast 2012-11-02



I avgörandet har deltagit hovrättsråden Per Sundberg och Daniel Thorsell, tf. hovrättsassessorn Nils Sjöblom, referent, samt nämndemännen Peter Laine, skiljaktig, och Sven-Erik Larsson.

Avräkningsunderlag bifogas.

SKILJAKTIG MENING, se nästa sida

Nämndemannen Peter Laine är skiljaktig enligt följande.

Jag gör i skuldfrågan samma bedömning som tingsrätten. Åtalet ska därför ogillas.

Överröstad i denna fråga är jag i övrigt ense med majoriteten.

Ab 47

1



STOCKHOLMS TINGSRÄTT
Avdelning 3
Enhet 32

DOM
2012-03-07
meddelad i
Stockholm

Mål nr B 742-12

PARTER (Antal tilltalade: 1)

Åklagare

Kammaråklagare Nils Västberg
City åklagarkammare i Stockholm

Bilaga A

Målsägande

Målsägande A

Målsägandebiträde:

Advokat Maija-Leena Hellman
Advokat Maija-Leena Hellman AB
Kungsholmstorg 13 B
112 21 Stockholm

Tilltalad

ABDIRAHMAN Abdikadir Arte, 930101-2010
Nedre Rådmansgatan 7 Lgh 1012
591 27 Motala
Medborgare i Somalia

Offentlig försvarare:

Advokat Anton Strand
Advokatfirman Defens AB
Kornhamnstorg 57
111 27 Stockholm

DOMSLUT

Åtalet ogillas.

Skadestånd

Målsägandens skadeståndsyrkande ogillas.

Förverkande och beslag

Beslaget av i beslag tagna klänning, trosor, strumpbyxor och kalsonger ska bestå tills domen vunnit laga kraft (Polismyndigheten i Stockholms län; 2012-0201-BG1408 p 1, 2012-0201-BG1445 p 1, 2012-0201-BG3024 p 1 och 2).

B3115-12

Postadress
Box 8307
104 20 Stockholm

Besöksadress
Scheelegatan 7

Telefon
08-561 652 70
E-post: stockholm.tingsratt.avdelning3@dom.se
www.stockholmstingsratt.se

Telefax
08-561 650 03

Expeditionstid
måndag - fredag
08:00 - 16:00

Sekretess

Sekretessen enligt 35 kap 12 § offentlighets- och sekretesslagen (2009:400) för dels de uppgifter som har förebringats vid förhandling inom stängda dörrar, dels i aktbil. 6, 9, hemlig bil till aktbil 18 samt aktbil. 19, 32 och 34 och som kan röja målsägandens identitet. Sekretessen enligt samma bestämmelse gäller även för målsägandens identitetsuppgifter i domsbilaga 2.

Ersättning

1. Advokat Anton Strand tillerkänns ersättning av allmänna medel med 61 148 kr. Av beloppet avser 12 230 kr mervärdesskatt.
 2. Advokat Maija-Leena Hellman tillerkänns ersättning av allmänna medel för arbete som målsägandebiträde med 31 835 kr. Av beloppet avser 6 025 kr mervärdesskatt.
 3. Kostnaden för försvaret och målsägandebiträdet ska stanna på staten.
-

STOCKHOLMS TINGSRÄTT
Avdelning 3
Enhet 32

DOM
2012-03-06

B 742-12

YRKANDEN M.M.

Åklagaren har yrkat enligt domsbilaga 1.

Målsäganden A (nedan målsäganden, identitetsuppgifter i sekretessbelagd domsbilaga 2), som biträtt åtalet, har yrkat skadestånd enligt domsbilaga 3.

Frihetsberövande, se domsbilaga 4.

DOMSKÄL

Skuldfrågan

Abdirahman Arte har förnekat brott. Han har därvid gjort gällande att han till följd av berusning vid tillfället har svaga minnesbilder av händelserna i hytten. Han har dock inte förgripit sig på målsäganden och inte gjort något sexuellt mot målsäganden som inte varit frivilligt från hennes sida.

Den tilltalade har hörts. Åklagaren har som muntlig bevisning åberopat förhör med målsäganden samt vittnesförhör med Tanja Pietikäinen, Abdisamed Dahir, Birgitta Finneman samt Bengt Holmqvist. Abdirahman Arte har som muntlig bevisning åberopat vittnesförhör med Anders Järvinen. Åklagaren har vidare åberopat den skriftliga bevisning som framgår av stämningsansökan.

Försvaret för Abdirahman Arte har som skriftlig bevisning åberopat del av målsägandens uppgifter vid polisförhör 2012-02-14 (fup. ab 32 s. 62, fjärde till åttonde raden uppifrån).

Åklagaren har sakframställningsvis framhållit bl.a. följande. Målsäganden åkte 2012-01-16 med sin kamrat Tanja Pietikäinen med fartyget Mariella, Viking Line,

från Helsingfors till Stockholm. Under färden och på natten 2012-01-17 har flickorna träffat Abdirahman Arte, som de inte kände sedan tidigare, på fartygets diskotek. Abdirahman Arte och målsäganden har efter en stund gått ut för att röka. De har sedan gått tillsammans till Abdirahman Artes hytt där de enligt övervakningskamerorna på båten befunnit sig i 17 minuter. I hytten har Arte tilltvingat sig ett oralt och ett vaginalt samlag av målsäganden. Arte har därvid fått utlösning i slidan på målsäganden. I samband med samlaget har målsägandens klänning och strumpbyxor gått sönder. Målsäganden och Abdirahman Arte har sedan lämnat hytten tillsammans och gått tillbaka till diskoteket där målsäganden berättat för Tanja Pietikäinen att hon blivit våldtagen. Målsäganden har därefter anmält händelsen varefter Abdirahman Arte gripits i sin hytt. Målsäganden har fått hjälp att ta sig till båtens sjuksköterska.

Försvaret för Abdirahman Arte har sakframställningsvis framhållit bl.a. följande. Av bilderna från övervakningskamerorna på fartyget framgår att Abdirahman Arte och målsäganden på väg till Artes hytt omfamnade och kysste varandra i en av hissarna och att de sedan höll om varandra på deras väg till hytten. Vidare framgår att målsäganden efter en stund kommit ut i korridoren från hytten och där väntat på Abdirahman Arte. De har sedan gått tillsammans till en hiss varvid Abdirahman Arte lagt en arm om målsäganden. Av utredningen framgår bl.a. att målsäganden tolv timmar efter händelsen hade 1,10 promille alkohol i blodet, att målsäganden inte haft några skador i underlivet och att Abdirahman Arte inte heller haft några skador. Målsäganden har under förundersökningen påstått att hon rivit Abdirahman Arte på ena armen vilket vid en av häktningförhandlingarna i målet påvisades inte vara sant.

Allmänt

Åklagaren har ensam har bevisbördan i brottmål. Beviskravet är strängt. För fällande dom att rätten krävs att rätten, genom åklagarens utredning, finner det ställt

STOCKHOLMS TINGSRÄTT
Avdelning 3
Enhet 32

DOM
2012-03-06

B 742-12

utom rimligt tvivel att den tilltalade har gjort sig skyldig till vad som har lagts honom till last. I detta beviskrav ligger att det i stort sett ska vara uteslutet att händelseförloppet varit ett annat än vad åklagaren påstått. Mål om sexualbrott bygger ofta i allt väsentligt på målsägandens uppgifter vilka, för det fall målsägandens utsaga är alltigenom trovärdig, i förening med stödbevisning och omständigheterna i övrigt, kan vara tillräckligt för en fällande dom. Det bör dock understrykas att ett åtal dock inte är styrkt endast genom att målsägandens berättelse vägs mot den tilltalades berättelse och bedöms väga tyngre (se bl.a. NJA 1992 s. 446 och NJA 2009 s. 447). Det är åklagaren som ensam har att svara för utredningen i målet och som bär det processuella ansvaret vid brister i densamma.

Av avgörande betydelse i målet blir bedömningen av målsägandens uppgifter. Vid bedömningen av en målsägandes utsaga finns det ofta anledning att lägga vikt främst vid sådana faktorer som avser innehållet i berättelsen som sådan, exempelvis i vad mån den är klar, lång, levande, logisk, rik på detaljer, påvisat sanningsenlig i viktiga enskildheter samt fri från felaktigheter, motsägelser, överdrifter, svårförklarliga moment, konstansbrister, dåligt sammanhang eller tvekan i avgörandedelar. Däremot ställer det sig många gånger svårt att bedöma utsagan med ledning av det allmänna intryck som målsäganden ger eller av icke-verbala faktorer i övriga (se NJA 2010 s. 671).

Rätten kan konstatera att målsäganden under förhandlingen lämnat en tämligen fåordig och föga detaljerad berättelse om händelseförloppet. Hennes berättelse, som inte varit spontan, har också innehållit vissa avvikelser från vad hon anfört under förundersökningen. Detta kan i sig vara förklarligt då målsäganden är en ung kvinna och hon haft att yttra sig om mycket känsliga förhållanden men väcker ändå visst tvivel rörande hennes trovärdighet. Vad gäller tillförlitligheten av målsägandens uppgifter så har genom hennes egna uppgifter som stöds av vad Tanja Pietikäinen sagt och av den skriftliga utredningen i målet framkommit att hon vid tillfället varit påverkad av alkohol. Detta medför självfallet att målsägandens möjligheter att

registrera, bedöma och minnas vad som hänt avsevärt försämrats. Målsäganden har också under förhandlingen själv vidgått att hon har vissa minnesluckor rörande skeendet. Det sagda medför att målsägandens uppgifter måste bedömas med stor försiktighet.

Har oralt och vaginalt samlag förekommit?

Abdirahman Arte har uppgett att han inte har annat än svaga minnesbilder av händelsen i hytten och att han inte minns att det förekommit sex mellan honom och målsäganden. Han kan inte förklara hur hans sperma påträffats i målsäganden.

Genom målsägandens uppgifter om *vaginalt samlag*, som vinner stöd av vad Abdisamed Dahir, som inte känner Abdirahman Arte och vars uppgifter rätten saknar skäl att ifrågasätta, berättat nämligen att Abdirahman Arte till honom sagt att han "knullat" målsäganden, åberopat utlåtande från SKL samt av åberopade övervakningsfilmer jämte fyndet av en paljett från målsägandens klänning i en av bäddarna i Artes hytt, är klarlagt att Abdirahman Arte och målsäganden haft vaginalt samlag vid tillfället i hytten.

Vad gäller frågan om *oralt samlag* förekommit mellan parterna så vinner åtalet i denna del i sig stöd av vad målsäganden sagt samt vad hon anfört om händelseförloppet vid läkarundersökningen 2012-01-17. Enligt vad målsäganden uppgett vid förhandlingen så ställde sig Abdirahman Arte plötsligt upp framför henne i hytten, drog ned sina byxor och stoppade nästan genast in sin penis i hennes mun. Hon hade sina händer fria och försökte trycka bort honom med sina händer men han höll med sin ena hand i hennes hår på bakhuvud och med andra handen i henne sena axel så att det inte gick att komma loss. Det var smärtsamma grepp. Abdirahman Arte förde sedan hennes huvud fram och tillbaka under fem till tio minuter och hon kunde inte säga något under förloppet.

STOCKHOLMS TINGSRÄTT
Avdelning 3
Enhet 32

DOM
2012-03-06

B 742-12

Rätten kan konstatera att målsäganden, till skillnad mot vad hon anfört vid huvudförhandlingen, i polisförhör uppgett att hon under oralsexet bett Abdirahman Arte att sluta, i ett förhör har framkommit att hon ska ha sagt det på finska, i ett annat på engelska. (fup. ab 32 s. 50 och 56). Målsäganden har som förklaring till detta uppgett att hon till följd av chock eller förträning kan ha fått minnesluckor och vid förhandlingen inte minns att hon sagt till Abdirahman Arte att sluta.

Målsäganden har också vid polisförhör med tolk 2012-02-14 två gånger uppgett att hon inte tvingats till oralsex, något hon hävdar vid huvudförhandlingen.

Målsäganden har som förklaring till detta uppgett att hon måste ha missförstått polisens frågor. Rätten kan vidare konstatera att målsägandens uppgifter om oralsex inte vinner stöd av någon annan vittnesbevisning, bland dem hennes nära vän Tanja Pietikäinen. Hon har också för sjuksköterska Birgitta Finneman kortfattat beskrivit förloppet i hytten men då inte nämnt något alls om oralsex. Vid läkarundersökningen för rättsintyg senare under dagen 2012-01-17 har målsäganden i sig berättat om ett oralt samlag men detta samlag ska då ha ägt rum efter det att Abdirahman Arte knuffat till henne och slitit av målsäganden hennes kläder, något som inte överensstämmer med vad målsäganden berättat vid huvudförhandlingen.

Rätten finner vid en samlad bedömning att det finns tveksamheter rörande trovärdigheten och tillförlitligheten av målsägandens uppgifter och att dessa uppgifter heller inte vinner starkare stöd av annan bevisning eller sakomständigheterna i övrigt. Det kan därför inte anses ställt utom rimligt tvivel att oralt samlag förekommit vid tillfället.

Har Abdirahman Arte med våld tilltvingat sig vaginalt samlag?

Abdirahman Arte har vid förhandlingen uppgett bl.a. att han inte tvingat målsäganden till något. Han har uppgett att han inte vet hur målsägandens skador uppstått, men att han inte skadat henne.

Målsäganden har uppgett bl.a. att Abdirahman Arte, efter oralsexet, knuffat ned henne på en av bäddarna och sedan hållit ned henne med sin ena hand mot hennes ena axel, vilket gjorde ont. Han har sedan med sin andra fria hand dels dragit av henne både strumpbyxor och klänning, varvid klänningen dragits av nedåt och båda gått sönder, dels med sin fria hand också tvingat isär hennes ben och sedan fått ner sina egna ben emellan hennes. Han har därefter trängt in i henne och genomfört ett samlag under fem till tio minuter tills han fick utlösning i henne. Målsäganden har uppgett att hon i detta skede gjorde motstånd genom att riva Abdirahman Arte i håret, försöka knuffa bort honom Arte och genom att med skärpa en gång på finska säga "nej" till honom. Skadorna har till större delen uppkommit vid samlaget varvid Abdirahman Arte hårt hållit i henne ena bröst.

Målsägandens uppgifter om våld vinner i sig visst stöd av det faktum att både hennes strumpbyxor och klänning haft skador, att hon själv haft vissa skador. Hon har i nära anslutning till händelsen också sagt till Tanja Pietikäinen att hon blivit våldtagen och därvid gråtit, något Tanja Pietikäinen bekräftat vid förhandlingen. Även övriga vittnen har uppgett att målsäganden på natten efter händelsen för dem uppgett att hon blivit våldtagen. Att beakta är också att målsäganden och Abdirahman Arte endast känt varandra en mycket kort stund före den sexuella handlingen, att kondom inte använts vid samlaget.

Det förhållandet att sexuella handlingar mellan berusade ungdomar äger rum kort efter det att de träffats och utan preventivmedel talar dock inte med särskild styrka för att en våldtäkt ägt rum. Målsäganden har till vittnena heller inte lämnat några närmare detaljer om påstått våld och samlaget i hytten. Målsäganden har vidare inte haft några skador i underlivet. Det kan konstateras att målsäganden enligt rättsintyget i sig haft vissa lindriga skador på ben och underarmar, men dessa ger inte entydigt vid handen att hon med våld skulle tvingats till samlag. Målsäganden har i och för sig haft ett blåmärke på ena bröstet som stöder att Abdirahman Arte tagit ett hårt tag om detta under samlaget, men ger i sig inte större ledning om

STOCKHOLMS TINGSRÄTT
Avdelning 3
Enhet 32

DOM
2012-03-06

B 742-12

våldet utgjort en del av ett tvingande våld av målsäganden. Enligt vad målsäganden anfört skulle Abdirahman Arte under samlaget hållit ned henne genom att hårt och på ett smärtsamt sätt hålla i hennes ena axel, några skador på målsägandens axel finns dock inte noterat vid läkarundersökningen. Inte heller Abdirahman Arte har haft några skador som går att koppla till samlaget, trots att målsäganden uppgett sig ha rivit denne i håret och knuffat denne på axlarna. Målsägandens skador på strumpbyxor och klänning utesluter heller inte helt att samlaget kan ha tillgått på ett annat sätt än det framtvings genom våld. Det kan vidare noteras att målsäganden under polisförhör 2012-02-14 uppgett att Abdirahman Arte dragit hennes kläder över huvudet, men vid förhandlingen hävdade att Abdirahman Arte dragit kläderna neråt. Hon har därvid som förklaring uppgett att hon vid polisförhöret kanske fortfarande var förvirrad efter det inträffade. Denna förklaring framstår som märklig då förhöret hållits nära en månad efter påstådd gärning. Målsägandens beteende att vara kvar i hytten efter samlaget trots att Abdirahman Arte duschade och sedan vänta på honom utanför hytten skulle kunna förklaras av chock men talar ändå i viss mån emot att målsäganden tvingats till samlag. Bilderna från övervakningskamerorna stöder heller inte påstått tvång genom våld utan talar snarare i motsatt riktning. Av rättsintyget framgår också att målsäganden då uppgett att hon efter samlaget "sprungit ut" från hytten något som inte stämmer med bilderna från övervakningskamerorna.

Med hänsyn till de tveksamheter som finns rörande trovärdigheten och tillförlitligheten av målsägandens uppgifter och då varken den tekniska utredningen eller vittnesbevisningen ger starkare stöd för åtalet i denna del finner rätten sammantaget att det inte kan anses ställt utom rimligt tvivel att Abdirahman Arte med våld tilltvingat sig det vaginala samlag som åklagaren påstått.

Tingsrättens sammanfattande bedömning

Även om det i sig finns omständigheter i målet som talar för att målsäganden blivit utsatt för ett sexuellt övergrepp är bevisningen inte tillräcklig för en fällande dom. Åtalet ska därför ogillas.

Skadeståndsfrågan

Abdirahman Arte har bestritt yrkat skadestånd och endast vitsordat beräkningen av ränta som skälig i sig.

Med hänsyn till utgången i skuldfrågan ska skadeståndsyrkandet ogillas.

Övriga frågor

Det särskilda yrkandet har lämnats utan erinran. För att inte försvåra en eventuell överrättsprövning ska yrkandet om bevisbeslag, trots utgången i skuldfrågan, bifallas.

Kostnaden för försvaret och målsägandebiträdet i målet, ska då Abdirahman Arte frikänts, stanna på staten. Vad som yrkats får anses skäligt.

Sekretessen i målet ska bestå i enlighet med domslutet.

STOCKHOLMS TINGSRÄTT
Avdelning 3
Enhet 32

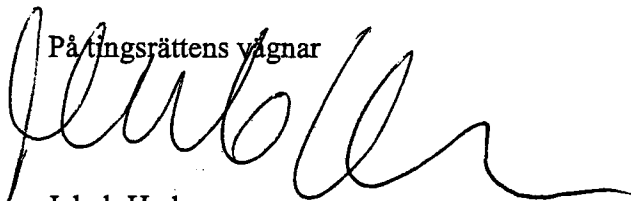
DOM
2012-03-06

B 742-12

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se domsbilaga 5 (DV 400).

Överklagande, ställt till Svea hovrätt, ska inges till tingsrätten senast 2012-03-28.

På tingsrättens vägnar



Jakob Hedenmo

Skiljaktig mening

Nämndemännen Susann Thorngren och Jakob Johansson Sköld är skiljaktiga i skuldfrågan och anför: Vad gäller frågan om Abdirahman Arte med våld tilltvingat sig vaginalt samlag är målsägandens uppgifter om händelseförloppet trovärdiga och tillförlitliga. Skäl saknas att inte lägga hennes berättelse till grund för åtalsbedömningen. Genom hennes uppgifter, som vinner stöd av utredningen i övrigt, anser vi utrett att Abdirahman Arte med det våld åklagaren gjort gällande tvingat målsäganden till vaginalt samlag. Åtalet för våldtäkt är i denna del styrkt och ska bifallas. Överröstade i denna del är vi i övrigt ense med majoriteten.



ÅKLAGARMYNDIGHETEN
City åklagarkammare i Stockholm

Assistentåklagare Petra Götell

Ansökan om stämning

2012-02-20

Sida 1 (3)
Handling 33
Ärende AM-9343-12
Handläggare 111-36

ÖRBIL 1

Stockholms tingsrätt

3:32

Box 8307

104 20 STOCKHOLM

ÅKLAGARBUNDET

Jag kan dock inte 1-2 mars.

STOCKHOLMS TINGSRÄTT
Registrering och kassan

TR mål: B 742-12
Handl.: VÅLD

Ink 2012-02-22
Akt
Aktbil
15

Tiltalad: efternamn och alla förnamn		Tiltalens namn	Yrke/titel
1 Arte, Abdirahman Abdikadir		Abdirahman	
Personnr	Medborgare i	Telefon	Tolkbehov
19930101-2010	Somalia		Ja/somaliska
Adress			
Offentlig försvarare/ombud			
Strand, Anton, Advokatfirman Defens AB, Kornhamnstorg 57, 111 27 STOCKHOLM			
Frihetsberövande m.m.			
Anhållande 2012-01-17, Häktad 2012-01-20			
Delgivningsuppgifter			

Ansvarsyrkanden m.m.

VÅLDTÄKT (0201-K15906-12)

Målsägande

Sekretess, underrättad genom sitt målsägandebiträde Maija-Leena Hellman
(finsk tolk för målsäganden behövs)

Gärning

Arte har den 17 januari 2012 på båten Mariella, Viking Line, på resa mellan Helsingfors och Stockholm, med våld tvingat målsäganden till oralt och vaginalt samlag.

Våldet har bestått i att Arte mot målsägandens vilja hållit fast henne i håret, hållit hårt i hennes axlar, tryckt ned henne på sängen, klämt hårt om hennes bröst samt slitit sönder hennes klänning och strumpbyxor. Målsäganden har vidare gjort motstånd genom att försöka knuffa bort honom och samtidigtbett honom att sluta.

Av våldet har målsäganden tillfogats ömhet, smärta och blåmärken.

Lagrum

6 kap 1 § 1 st brottsbalken

Särskilda yrkanden

I beslag tagna klänning, trosor, strumpbyxor och kalsonger (2012-0201-BG1408 p 1, 2012-0201-BG1445 p 1, 2012-0201-BG3024 p 1 och 2) skall bestå till dess domen vinner laga kraft.

Bevisning*Muntlig bevisning*

Förhör med tilltalade Abdirahman Abdikadir Arte

Förhör med målsäganden angående händelseförloppet till styrkande av gärningen.

Vittnesförhör med Tanja Tuulikki angående hennes iakttagelser under kvällen och vad hon har fått berättat för sig till styrkande av gärningen. (**finsk tolk krävs**)

Vittnesförhör med Abdisamed Dahir angående hans iakttagelser under kvällen och vad han har fått berättat för sig till styrkande av gärningen.

Vittnesförhör med sjuksköterskan Birgitta Finneman angående hennes iakttagelser av målsäganden på natten och vad hon har fått berättat för sig till styrkande av gärningen.

Vittnesförhör med Bengt Holmqvist angående hans iakttagelser av Abdirahman Abdikadir Arte vid gripandet till styrkande av att han inte var berusad.

Skriftlig bevisning

Uppspelning av övervakningsfilm, **åklagaren tar med DVD-skiva och dator.**

Rättsintyg, målsäganden, s 11-19 i fup

Fotografier av målsägandens skador, s 20-25 i fup

Sakkunnigutlåtande RMV avseende målsäganden, s 26-27 i fup

Rättsintyg, tilltalad, s 28 i fup

Sakkunnigutlåtande RMV avseende tilltalad, s 29-30 i fup

Sakkunnigutlåtande SKL s 31-34 i fup

Brottsplatsundersökningsprotokoll, s 35-45 i fup

Fotografier avseende målsägandens kläder, s 46-49 i fup

Beslagsprotokoll s 100-107 i fup.

Handläggning

Beräknad tidsåtgång för förhandlingen: hel dag.

Hänvisning till handlingar önskas avseende all åberopad skriftlig bevisning.
Åklagaren kommer att föredra bevisningen i valda delar under sakframställan.



Petra Götell

STOCKHOLMS TINGSRÄTT
Avd 3

DOMARBIL - 3

Advokat
MAIJA-LEENA HELLMAN AB2012-02-22
Akt B 742-12
Aktbil 33Stockholms tingsrätt, avd.03

ENBART FAX

Anton Strand
STOCKHOLMS TINGSRÄTT
Avd 3
Översändes för kännedom

MÅLNR B 742-12 våldtäkt MÅ SEKRETESS

I egenskap av ombud, tillika målsägandebiträde för A (Sekretess) inlämnar undertecknad härmed mä:s skadeståndsyrkande mot Abdirahman Abdikadir Arte.

Ersättning för våldtäkt tot. 100.000 kronor (+utlägg, se nedan)
1. Sveda och värk 25.000 kronor (Skadeståndsl 2: 1 samt 5:1)
2. Kränkning 75.000 kronor (Skadeståndsl 2:3)
~~3. materiella utlägg, medicin, läkare mm tillkommer kronor (” 5:1)~~jämt ränta å 100.000 kronor (utlägg kronor? Tillkommer och kompletteras i samband av hfh)
enligt Räntel 6§ från den 17 jan 2012 till des betalning kser.

GRUNDER OCH OMSTÄNDIGHETER

Den åtalade gärningen är skadeståndsberättigande. Se åklagarens gärningsbeskrivning. Gärningen har inneburit en allvarlig kränkning för målsägandens personliga integritet. Gärningen har orsakat psykisk och fysisk lidande för mä. Hon har lidit av sömnproblem, drömt mardrömmar, blivit rädd för att röra sig själv, haft koncentrationsproblem. Mä har den 21.02.2012 träffat en psykolog för att få hjälp med dessa problem. Nya behandlingstider är inbokade. Hon har även fått recept för sömnmedicin samt lugnande medicin, vilka kommer att redovisas i samband av hfh. Skadeståndsyrkandet grundar sig på en allmän skälighetsbedömning.

BEVISNING: MÅ BITRÄDER ÅTALET och åberopar samma bevisning som åklagaren med samma bevisschema samt för att bestyrka skadeståndets skälighet.

Bifogar kopian av fullmakt. Originalen lämnas i samband av hfh.

STOCKHOLM 2012-02-22



Maija-Leena HellmanKUNGSBOLMSTORG 13 B NB
TEL.08-87 45 65112.21 STOCKHOLM
FAX 0224-868 56



Underlaget avser

Person-/samordningsnummer/födelseid 930101-2010	Datum för dom/beslut 2012-03-06
Efternamn Arte	Förnamn ABDIRAHMAN Abdikadir

Ovan angiven person har under en sammanhängande tid av minst 24 timmar varit frihetsberövad som anhållen, häktad eller på något annat sådant sätt som avses i 19 a § lagen (1974:202) om beräkning av strafftid m.m. eller 10 a § lagen (1998:603) om verkställighet av slutna ungdomsvård under nedan angivna tider.

Frihetsberövad

Frihetsberövandet hävt/upphört/avbrutet

Datum	Datum
2012-01-17	2012-02-28

Särskild anteckning

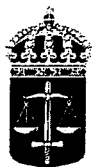
- Kriminalvården har lämnat domstolen en underrättelse om att det finns uppgifter hos kriminalvården som är av betydelse för avräkning (8 § förordningen (1974:286) om beräkning av strafftid m.m.).

Särskild upplysning till kriminalvården m.fl. myndigheter

- Det finns tidigare meddelad dom, beslut eller avräkningsunderlag enligt 12 a § strafföreläggandekungörelsen (1970:60) som innehåller uppgift om frihetsberövande som har betydelse för avräkning (3 § 4 förordningen (1990:893) om underrättelse om dom i vissa brottmål, m.m.).

Underskrift

J kob Hedenmo
Rådman



SVERIGES DOMSTOLAR

Bilaga

ANVISNING FÖR ÖVERKLAGANDE - DOM I BROTTMÅL

Den som vill överklaga tingsrättens dom, eller ett i domen intaget beslut, ska göra detta skriftligen. **Skrivelsen ska skickas eller lämnas till tingsrätten.** Överklagandet prövas av den hovrätt som finns angiven i slutet av domen.

Överklagandet ska ha kommit in till tingsrätten **inom tre veckor** från domens datum. Sista dagen för överklagande finns angiven på sista sidan i domen.

Har ena parten överklagat domen i rätt tid, får också motparten överklaga domen (s.k. **anslutningsöverklagande**) även om den vanliga tiden för överklagande har gått ut. Överklagandet ska också i detta fall skickas eller lämnas till tingsrätten och det måste ha kommit in till tingsrätten **inom en vecka** från den i domen angivna sista dagen för överklagande. **Om det första överklagandet återkallas eller förfaller kan inte heller anslutningsöverklagandet prövas.**

Samma regler som för part gäller för den som inte är part eller intervenient och som vill överklaga ett i **domen intaget beslut** som angår honom eller henne. I fråga om sådant beslut finns dock inte någon möjlighet till anslutningsöverklagande.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i hovrätten fordras i vissa fall att **prövningstillstånd** meddelas. Hovrätten lämnar prövningstillstånd om

1. det finns anledning att betvivla riktigheten av det slut som tingsrätten har kommit till,

2. det inte utan att sådant tillstånd meddelas går att bedöma riktigheten av det slut som tingsrätten har kommit till,
3. det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas av högre rätt, eller
4. det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd krävs och sådant inte meddelas står tingsrättens avgörande fast. Det är därför viktigt att det, i de fall prövningstillstånd krävs, klart och tydligt framgår av överklagandet till hovrätten varför klaganden anser att prövningstillstånd bör meddelas.

I vilka fall krävs prövningstillstånd?

Brottmålsdelen

Det krävs prövningstillstånd för att hovrätten ska pröva en tingsrätts dom om den tilltalade

1. inte dömts till annan påföljd än böter, eller
2. frikänts från ansvar och brottet inte har mer än 6 månaders fängelse i straffskalan.

Enskilt anspråk (skadeståndstalan)

För att hovrätten ska pröva en skadeståndstalan krävs prövningstillstånd. Från denna regel gäller följande undantag:

Överklagas domen även i brottmålsdelen och avser överklagandet frågan om den tilltalade ska dömas till ansvar för en gärning krävs inte prövningstillstånd för ett till denna gärning kopplat enskilt anspråk i de fall

1. det enligt ovanstående regler inte krävs prövningstillstånd i brottmålsdelen, eller
2. prövningstillstånd i brottmålsdelen meddelas av hovrätten.

Beslut i övriga frågor

Krävs prövningstillstånd i brottmålsdelen krävs även prövningstillstånd vid beslut som endast får överklagas i samband med överklagande av domen.

Skrivelsen med överklagande ska innehålla uppgifter om

1. den dom som överklagas med angivande av tingsrättens namn samt dag och nummer för domen,
2. parternas namn och hemvist och om möjligt deras postadresser, yrken, personnummer och telefonnummer, varvid parterna benämns klagande respektive motpart,
3. den ändring av tingsrättens dom som klaganden vill få till stånd,
4. grunderna (skälen) för överklagandet och i vilket avseende tingsrättens domskäl enligt klagandens mening är oriktiga,

5. de bevis som åberopas och vad som ska styrkas med varje bevis, samt
6. om prövningstillstånd behövs, de omständigheter som åberopas till stöd för att prövningstillstånd ska meddelas.

Skriftliga bevis som inte lagts fram tidigare ska ges in samtidigt med överklagandet. Vill klaganden att det ska hållas ett förnyat förhör eller en förnyad syn på stället, ska han eller hon ange det och skälen till detta. Klaganden ska också ange om han eller hon vill att målsäganden eller den tilltalade ska infinna sig personligen vid huvudförhandlingen i hovrätten. Är den tilltalade anhållen eller häktad, ska det anges.

Skrivelsen ska vara undertecknad av klaganden eller hans/hennes ombud. Till överklagandet ska bifogas lika många kopior av skrivelsen som det finns motparter i målet. Har inte klaganden bifogat tillräckligt antal kopior, framställs de kopior som behövs på klagandens bekostnad. Ytterligare upplysningar lämnas av tingsrätten. Adress och telefonnummer finns på första sidan av domen.

Om ni tidigare informerats om att förenklad delgivning kan komma att användas med er i målet/ärendet, kan sådant delgivningssätt också komma att användas med er i högre instanser om någon överklagar avgörandet dit.



SVEA HOVRÄTT

HUR MAN ÖVERKLAGAR

Den som vill överklaga hovrättens avgörande ska göra detta genom att skriva till Högsta domstolen.

Skrivelsen ska dock skickas eller lämnas till hovrätten. Den ska ha kommit in till hovrätten senast den dag som anges i slutet av det överklagade avgörandet.

Beslut om häktning, restriktioner enligt 24 kap 5 a § rättegångsbalken eller reseförbud får överklagas utan tidsbegränsning.

Det krävs prövningstillstånd för att Högsta domstolen ska pröva ett överklagande. Högsta domstolen får meddela prövningstillstånd endast

1. om det är av vikt för ledningen av rättstillämpningen att överklagandet prövas av Högsta domstolen, eller
2. om det finns synnerliga skäl till en prövning, såsom att det finns grund för resning eller att domvilla förekommit eller att målets utgång i hovrätten uppenbarligen beror på grovt förbiseende eller grovt misstag.

Överklagandet skall innehålla uppgifter om

1. klagandens namn, adress och telefonnummer,
2. det avgörande som överklagas (hovrättens namn och avdelning samt dag för avgörandet),
3. den ändring i avgörandet som klaganden yrkar,
4. varför klaganden anser att avgörandet ska ändras,
5. de omständigheter som klaganden åberopar till stöd för att prövningstillstånd ska meddelas,
6. de bevis som klaganden åberopar och vad som ska styrkas med varje bevis.

SVEA HOVRÄTT
Avdelning 03
Rotel 030108

AVRÄKNINGSUNDERLAG Aktbilaga
2012-05-10
Stockholm

Mål nr B 3115-12

Underlaget avser

Person-/samordningsnummer/födelseid 930101-2010	Datum för dom/beslut 2012-10-05
Efternamn Arte	Förnamn ABDIRAHMAN Abdikadir

Ovan angiven person har under en sammanhängande tid av minst 24 timmar varit frihetsberövad som anhållen, häktad eller på något annat sådant sätt som avses i 19 a § lagen (1974:202) om beräkning av straffid m.m. eller 10 a § lagen (1998:603) om verkställighet av slutna ungdomsvård under nedan angivna tider.

Frihetsberövad

Frihetsberövandet hävt/upphört/avbrutet

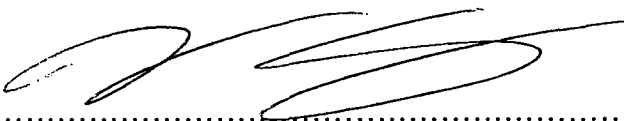
Datum 2012-01-17	Datum 2012-02-28
---------------------	---------------------

Särskild anteckning

- Kriminalvården har lämnat domstolen en underrättelse om att det finns uppgifter hos Kriminalvården som är av betydelse för avräkning (8 § förordningen (1974:286) om beräkning av straffid m.m.).

Särskild upplysning till Kriminalvården m.fl. myndigheter

- Det finns tidigare meddelad dom, beslut eller avräkningsunderlag enligt 12 a § strafföreläggandekungörelsen (1970:60) som innehåller uppgift om frihetsberövande som har betydelse för avräkning (3 § 4 förordningen (1990:893) om underrättelse om dom i vissa brottmål, m.m.).



Nils Sjöblom

Dok.Id 1035108

Postadress	Besöksadress	Telefon	Telefax	Expeditionstid
Box 2290 103 17 Stockholm	Birger Jarls Torg 16	08-561 670 00 08-561 669 80 E-post: svea.avd3@dom.se www.svea.se	08-561 669 88	måndag – fredag 09:00-15:00